



## 中国：H5N6 通常モニタリングで患者 1 名を発見

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2018-10-01 06:58 来源：健康广东

2018 年 09 月 30 日、広東省の重症肺炎患者の通常モニタリング中、H5N6 型インフルエンザ患者 1 名が見つかった。患者は、広州市白雲区在住の 22 歳男性。現時点病院で隔離治療を受けている。

以下は、広東省衛生計生委のオフィシャルブログ『健康広東』の追加情報：

省予防管理専門家の認識：

H5N6 ウィルスは高病原性インフルエンザウィルスの亜型ウィルス的一种で、鳥類がその感染源となる。2014 年に四川省で最初の患者が見つかった。今回見つかった H5N6 患者は偶発症例であり、ヒトヒト感染のリスクは低い。

専門家のアドバイス：

日常生活中においては、病気の鳥や病死した鳥との接触を避け、活禽への直接的な接触も極力避けること；

活禽の流し屋台で検疫証明のない活禽を買わない、飼育しないこと；

鳥類への暴露歴があり、且つ、発熱及び気道症状のあるものは、マスクをしてすぐに現地の医療機構を受診し、医師に対して自発的に鳥類への接触歴を告げること。

## China: A case of H5N6 was found in routine surveillance in Guangdong

FIC www.flu.org.cn 2018-10-01 06:58 Source: Health Guangdong (Official Weibo site of Guangdong provincial HFPC)

On September 30, 2018, a case of H5N6 was found in the routine monitoring of severe pneumonia in Guangdong Province. The patient is a 22-year-old male. He is currently living in Baiyun District, Guangzhou City, and is currently being treated in hospital.

Provincial Experts of prevention and control believe that:

The H5N6 virus is a subtype of highly pathogenic influenza virus and the source of the virus is birds. The first case was reported in Sichuan Province in 2014. The case found this time belongs to the case of human infection with H5N6 by chance, and the risk of human-to-human transmission is low.

Experts reminder:

The public should avoid contact with sick and dead poultry in daily life, try to avoid direct contact with live birds; do not buy live poultry without quarantine certificate from mobile live poultry vendors; if there is a history of poultry exposure and fever and respiratory symptoms, wearing a mask, go to a local medical institution as soon as possible and take the initiative to inform the doctor about the history of bird contact.

<http://www.flu.org.cn/scn/news-19908.html>

..... 以下は中国語原文 .....

## 中国：广东在常规监测中发现 1 例 H5N6 病例

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2018-10-01 06:58 来源：健康广东

2018 年 9 月 30 日，广东省在重症肺炎常规监测中发现 1 例 H5N6 病例，患者为 22 岁男性，现住广州市白云区，目前在医院隔离治疗。

以下是「健康广东」的追加信息：

**省防控专家认为：**

H5N6 病毒为高致病性流感病毒的一种亚型，病毒的来源是禽类。2014 年四川省报告首例病例。本次发现的病例属于人感染 H5N6 偶发病例，人传人风险低。

**专家提醒：**

公众在日常生活中应避免接触病死禽，尽量避免直接接触活禽；不要从流动活禽摊贩处购买无检疫证明的活禽并饲养；有禽类接触史且出现发热及呼吸道症状者，应戴口罩，尽快到当地医疗机构就诊，并主动向医生告知禽类接触史。

**相关链接：**

<https://mp.weixin.qq.com/s/z1bvCHowYBQRhUqKzzcPPw>

20181001A 中国：H5N6 通常モニタリングで患者 1 名を発見(健康広東)